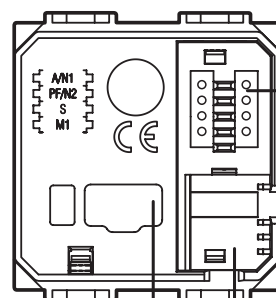


1

- I** * Consente di connettere il PC per cambiare i brani presenti in memoria tramite il software TIRING scaricabile dal sito www.bticino.it area installatori.
- D** * Ermöglicht es den PC zu verbinden um die gespeicherten Musikstücke über die Software TiRing zu ändern, die in der Website www.bticino.com im Bereich Installateure, heruntergeladen werden kann.
- F** * Permet de connecter le PC pour changer les morceaux présents dans la mémoire au moyen du logiciel TiRing à télécharger du site www.bticino.com zone installateurs.
- GB** * Can connect the PC to change the tunes in the memory by means of the TiRing software which can be downloaded from the www.bticino.com site, installers' area.
- E** * Permite conectar el PC para cambiar las melodías memorizadas por medio del software TiRing que se puede bajar del sitio www.Bticino.com Área instaladores.
- NL** * Staat toe de PC aan te sluiten om de stukken aanwezig in het geheugen, te veranderen middels het software TiRing dat gedownload kan worden van de site www.bticino.com zone installateurs.
- P** * Consente conectar o computador para trocar as músicas que estão na memória por meio do software TiRing que pode ser descarregado pelo sitio www.bticino.com área instaladores.



Configuratori
Konfiguratoren
Configureurs
Configurators
Configuradores
Configuradors

* Connettore seriale
* Serieller Verbinder
* Connecteur série
* Serial connector
* Conector serial
* Serielle connector
* Conector serial

Connettore SCS
Verbinder SCS
Connecteur SCS
SCS connector
Conector SCS
Connector SCS
Conector SCS

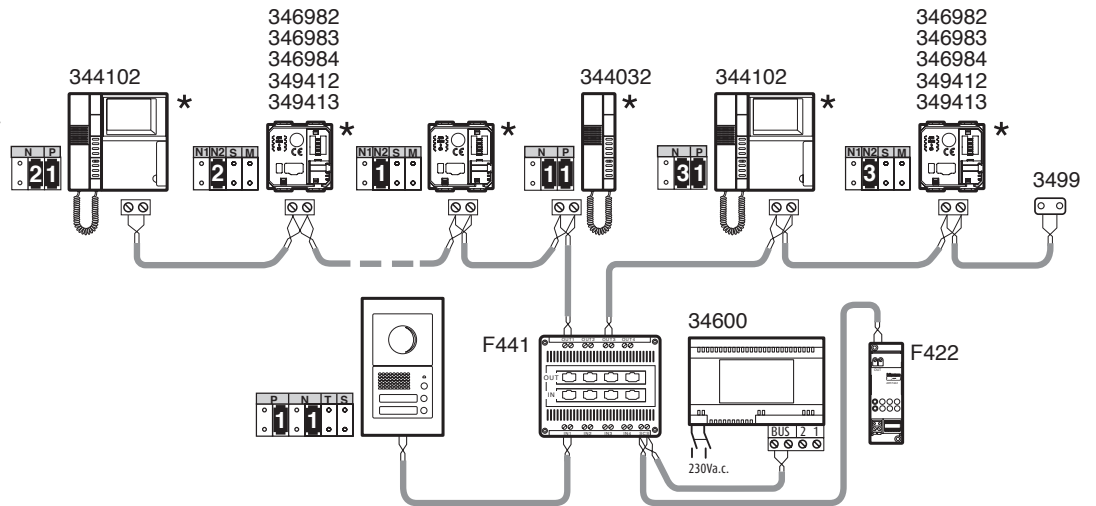
2

- I** **Caratteristiche Tecniche**
Tensione di alimentazione: 18 ÷ 27 Vdc
Assorbimento in stand-by: 10 mA (max)
Assorbimento in funzionamento: 100 mA (max)
Temperatura di funzionamento: 5° ÷ 35°C
- D** **Technische Eigenschaften**
Speisespannung: 18 ÷ 27 Vdc
Stromaufnahmen im Stand-by: 10 mA (max)
Stromaufnahme im Betrieb: 100 mA (max)
Betriebstemperatur: 5° ÷ 35°C
- F** **Caractéristiques techniques**
Tension d'alimentation: 18 ÷ 27 Vdc
Absorption en attente: 10 mA (max)
Absorption en fonctionnement: 100 mA (max)
Température de fonctionnement: 5° ÷ 35°C
- GB** **Technical features**
Power supply voltage: 18 ÷ 27 Vdc
Absorption in stand-by: 10 mA (max)
Absorption in operation: 100 mA (max)
Operating temperature: 5° ÷ 35°C
- E** **Características técnicas**
Tensión de alimentación: 18 ÷ 27 Vdc
Corriente absorbida en stand-by: 10 mA (max)
Corriente absorbida en funcionamiento: 100 mA (max)
Temperatura de funcionamiento: 5° ÷ 35°C
- NL** **Technische kenmerken**
Voedingsspanning: 18 ÷ 27 Vdc
Absorptie in stand-by: 10 mA (max)
Absorptie in werking: 100 mA (max)
Bedrijfstemperatuur: 5° ÷ 35°C
- P** **Características técnicas**
Tensão de alimentação: 18 ÷ 27 Vdc
Absorção em stand-by: 10 mA (max)
Absorção em funcionamento: 100 mA (max)
Temperatura de funcionamento: 5° ÷ 35°C

3

Funzione Suoneria Melodica

Funktion melodisches Läutwerk
 Fonction sonnerie mélodique
 Melodic bell function
 Función timbre melódico
 Functie melodische bel
 Função da campainha melódica



- I** * Configurare il dispositivo con lo stesso indirizzo del posto interno. Se il posto interno non è l'ultimo dispositivo della linea, terminarla con l'art. 3499. Per ricevere le segnalazioni di allarme intrusione, manomissione e ausiliario, connettersi al sistema antintrusione tramite l'articolo F422. Nell'installazione, la suoneria melodica ha gli stessi assorbimenti di un posto interno con suoneria supplementare. È possibile quindi installare fino ad un massimo di 3 apparecchi (citofoni, videocitofoni e suonerie) nello stesso appartamento (5 apparecchi se l'impianto è monofamiliare)
- D** * Die Vorrichtung mit derselben Adresse der Hausstation konfigurieren. Wenn die Hausstation nicht die letzte Vorrichtung der Linie ist, diese mit Art. 3499 schließen. Um Alarmmeldungen betreffend Einbruch, mutwillige Änderung und Hilfsgeräte zu empfangen, muss eine Verbindung mit dem Diebstahlschutzsystem Artikel F422 hergestellt werden. Wenn installiert, hat das melodische Läutwerk dieselben Stromaufnahmewerte wie eine Hausstation mit zusätzlichem Läutwerk. Deshalb können bis zu maximal 3 Geräte (Haustelefon, Videohaustelefon und Läutwerke) in derselben Wohnung (5 Geräte, wenn es sich um eine Anlage für ein Einfamilienhaus handelt) installiert werden.
- F** * Configurer le dispositif avec la même adresse que celle du poste interne. Si le poste interne n'est pas le dernier dispositif de la ligne, terminer celle-ci avec la réf. 3499. Pour recevoir les signalisations d'alarme intrusion, violation et auxiliaire, se raccorder au système anti-intrusion au moyen de la référence F422. Dans l'installation, la sonnerie mélodique a les mêmes absorption que celles d'un poste interne avec sonnerie supplémentaire. Il est donc possible d'installer jusqu'à un maximum de 3 appareils (parlophones, vidéophones et sonneries) dans le même appartement (5 appareils si l'installation est mono familiale).
- GB** * Configure the device with the same address as the handset. If the handset is not the last device of the line, end it with item 3499. To receive the intrusion, tampering and auxiliary alarm signals connect to the anti-intrusion system by means of item F422. In the installation the melodic bell has the same absorptions as a handset with extra bell. Up to 3 devices (audio handsets, video handsets and bells) can thus be installed in the same apartment (5 devices if the system is one-family)
- E** * Configure el dispositivo con la misma dirección de la placa interior. Si la placa interior no es el último dispositivo de la línea, es necesario terminarla con el art. 3499. Para recibir las señales de alarma intrusión, manipulación y auxiliar, conectarse al sistema antirrobo por medio del artículo F422. En la instalación, el timbre melódico presenta unas corrientes absorbidas equivalentes a la de la placa interior con timbre adicional. Es posible instalar hasta un máximo de 3 aparatos (porteros, videoporteros y timbres) en el mismo departamento (5 aparatos si la instalación es monofamiliar)
- NL** * De inrichting configureren met hetzelfde adres van het intern punt. Indien het intern punt niet de laatste inrichting van de lijn is, deze beëindigen met het art. 3499. Om de signaleringen van het alarm van indringing, sabotage en hulpinrichting te ontvangen, zich verbinden met het systeem tegen indringing middels het artikel F422. In de installatie, heeft de melodische bel dezelfde absorpties van een intern punt met supplementaire bel. Het is dus mogelijk tot een maximum van 3 toestellen te installeren (huistelefoons, beeldhuistelefoons en belsystemen) in hetzelfde appartement (5 toestellen indien de installatie voor een gezin is)
- P** * Configurar o dispositivo com o mesmo endereço da unidade interna. Se a unidade interna não for o último dispositivo da linha, terminá-la com o art. 3499. Para receber as sinalizações de alarme intrusão, modificação e auxiliar, conectar-se com o sistema anti-intrusão por meio do artigo F422. Na instalação, a campainha melódica tem as mesmas absorções de uma unidade interna com campainha complementar. É possível então instalar até 3 aparelhos ao máximo (intercomunicador, intercomunicadores vídeo e campainhas) no mesmo apartamento (5 aparelhos se a instalação for monofamiliar)

Funzione Cerca Persone

Funktion Personensuche
 Fonctions cherche personnes
 Paging function
 Función buscapersonas
 Functie buzzer
 Função procura pessoas

